

# 世界之願望

## THE HOPE OF THE WORLD

譯 凡 慈 · 講 羅 曼 蘇

兩千多年前，中國的大哲學家莊子，就會把人生分為苦樂，明暗，與正反的兩面。他在一篇論文中並說：「人生如白駒過隙」，即極言人命在呼吸之間，短促之至。而且在這極短促的剎那中，即使吾人面對着水光山色及秀麗的田園，心中充滿着愉悅之情時，痛苦也往往隨之而至。痛苦與歡樂似乎是孽生子，如影隨形，不可分離。人們為了減輕痛苦，只有以「希望」來慰藉心靈。如果沒有希望，人們就不能忍受痛苦。

環顧今日世界，我們可以發現有太多的原因使我們悲痛恐懼；自然力量的地震、洪水、與颶風等，固使千千萬萬的人們喪失了生命，而許多地區的瘟疫蔓延，也給人們以巨大的恐怖，傳染病往往將大批人民的生命剝奪了去。自然力量、

衰老、疾病等，可說都是我們的敵人，然而我們最大的敵人，倒是我們自己——人。莊子老早就說過：「心爲大敵」。如果我們能够把過去一百年間因自然力量加諸我們的損害，完全計算出來，然後再與因人心邪惡而招致的損害作一比較，我們就可得到結論：人心邪惡的危險性，要遠遠超過自然的力量。大家都很清楚，在第一次世界大戰時，約有一千七百萬的人民因戰爭而死亡：有的死於炮火，有的死於疾病，有的死於餓餓。而第二次大戰時，死亡的數字更爲龐大，據估計，總數約在二千萬至三千萬之間。由此我們可以明瞭，人類心靈中的仇恨，實在要比任何自然力量來得危險。同時我們也可以了解莊子所說「心爲大敵」，誠非謬語。

今天，不論任何角落的人民，其最大的恐懼，厥爲另一次世界戰爭的爆發。很多人相信，戰端一起，整個人類文明勢將毀滅，人類勢將淪于禽獸而不止，文化將被滅絕，宗教將被忽略，哲學將被輕視，道德將被揚棄。當我們想到氫原子彈及其他現代武器在戰爭中的巨大破壞力時，就會了解人們對另一次戰爭所懷恐懼的由來。此一恐懼，對沒有希望的人是難以負荷的。然而，我們却抱有希望，我們希望戰爭也許不會降臨，世界一定會有永和平；我們希望餓餓不會侵入，

洪水不會氾濫，颶風不會肆虐，瘟疫也不會蔓延，泰康蒂說：「二木相磨，可以生火，火生則木毀；然磨木者人也。二國相處，應避仇怨，怨生則國毀，使怨生者愚也。若害，完全計算出來，然後再與因人心邪惡而招致的損害作一比較，我們就可得到結論：人心邪惡的危險性，要遠遠超過自然的力量。大家都很清楚，在第一次世界大戰時，約有一千七百萬的人民因戰爭而死

在這個恐懼的世界中，大家也許要恐懼佛教將要毀滅，代之而起的可能是唯物主義，或是其他的宗教。其實，事情絕不這樣簡單，只要我們研究一下佛教歷史，我們就相信佛教絕不會滅亡。比如在過去的一千多年中，中國的好幾個帝王，就曾經仇視佛教，毀寺殺僧，燒經滅像，有時，這種迫害，竟持續到一百多年，幾乎使佛法絕跡，可是當另一個帝王登基後，迫害就會停止，佛教反較前更形興盛，因為它曾經秘密地生長在地下，活在人們的心裡，毀盡天下寺廟，却不能阻遏此一心理的發展。今天，世界上很多地區的宗教都受到了迫害，然而無論如何，我們也不必恐懼佛教也會滅亡，當迫害告終時，它一定會較以前任何時期更爲堅強。懦弱而不忠實的教徒，是要被洪水沖沒的，然而虔誠的法師與居士們，一定會把真理的法輪，轉入更蓬勃的時代。今天，所有宗教最邪惡的時代。今天，所有宗教最邪惡的時代。

再讓我們看看今日的世界佛教，它不僅在亞洲方面健全而活躍，在歐美兩洲已惹起注意。有思想的西方人氏，已不再接受久遠傳統的宗教信仰之拘束。受過高等教育的人們，正在尋求一個新的哲學與宗教；歐美的許多大學府，已在廣泛地研究佛教教義；許多西方大城市，已成立了佛教協會，並擁有一

到安慰。今年是佛教的二千五百週年，佛教已忍受過無數的戰爭迫害與天災人禍等苦難，可是它還不是一個有活力的宗教，我相信，佛法不會斷種。木槌擊打鐵砧，破裂的愜悅可以代恐懼矣。」此語良是。

再讓我們看看今日的世界佛教，它不僅在亞洲方面健全而活躍，在歐美兩洲已惹起注意。有思想的西方人氏，已不再接受久遠傳統的宗教信仰之拘束。受過高等教育的人們，正在尋求一個新的哲學與宗教；歐美的許多大學府，已在廣泛地研究佛教教義；許多西方大城市，已成立了佛教協會，並擁有一

一百萬人是預料中事。記得四十年前，當我皈依佛教時，美國只有十五個佛教徒，可是現在呢？美國的五年，歐美澳等洲的佛教徒，超過一千萬人了。二十年前的澳大利亞，是連一個佛教徒都沒有，現在它却擁有四個佛教徒，三個佛教徒，可是現在呢？美國的一個教徒已有一萬三千餘人了。二十年前，當我皈依佛教時，美國只有十五個佛教徒，可是現在呢？美國的

州各大城市，單在巴黎就有三千多個教徒，巴黎尚不止此數，在英國的則有七千多，而繼續皈依的人，尙正如雨後春筍，與日俱增。並且這些皈依者，絕大多數都是知識份子，都受過高等教育，用英文、德文、及其他語文寫成的佛教著作，正在被千千萬萬的人們閱讀着，他們知道，崇拜物質，心靈上得不

是，，我們世界的認企正最好並求陷好實和于禮踐平另物。佛教唯次就的一戰是生的爭佛國受的影響的，能思想深遠。我們已知到中國想機如。就中今予及且文，到大格中普紀的此。

佛教世界現在快要慶祝佛誕二千五百週年了，印度、錫蘭、中國、日本、泰國、緬甸、高棉、寮國等，都是佛教國家，大都會藉機會紀念佛陀，這是合理而適當的。但整國東南亞的中接家的西方人氏的，思想通達，許多偉大的，而後又傳入高麗國後，會形成一種空前高貴的風氣。

我們的世界巨化影響甚為深遠。我們已知到中國想機如。就中今予及且文，到大格中普紀的此。

向佛教呢？因為他們明白，做基督教徒，為什麼又不能退止戰爭。實際上，發基督教徒，在歐洲的戰爭，往往導致於基督教的行動化。世界上唯一傳佈和平與宗教的，只有佛教。佛陀告訴我們，自己行爲決定自己的行爲，善有善報，惡有惡報。其先決條件，只有把希望生告友，才能接受被毀滅減止，做好同歸於盡。

一切能接受被毀滅減止，做好同歸於盡，我們終將至就及此。

佛教徒，並在舊金山建立了一座莊嚴的華僑寺，我們希望在紐約及芝加哥等處返，並在舊金山建立了。

我山竟沒有一个人是信佛教的。原來所打聽，該地共有一個華僑，已全部變成上帝的羔羊了，可是在加州舊金山，又有好幾千人，他們都已迷途知返，並在舊金山建立了。

引擁擠的聽眾，聆聽佛陀的教義。

我們誠在基督教，我這師方，面對世界各處，已派遣他們的傳教者，交換信函。我很想快一派遣，給人即在企圖執行此一工作，許

## 介 人 物

# 美國比丘蘇曼伽羅法師軼事

Ven. Sumangalo Bhikkhu.

(請參閱本期所刊有關法師之講稿)

還藩難市。徒爲年及威自一研。法均佛夷此年究。佛教群以後並法。該到又說。市則時加體。有華名。華五。徒當十。余當十三。人當數。余當多。名。佛教在天三。

日本。泰國。緬甸。高棉。寮國。印度。錫蘭。中國。這些都是佛教國家，大都會藉機會紀念佛陀，這是合理而適當的。但整國東南亞的中接家的西方人氏的，思想通達，許多偉大的，而後又傳入高麗國後，會形成一種空前高貴的風氣。

我們應該紀念他，然而最好的方法是莫若將他的念之下。會形成一種空前高貴的風氣。

我們已經知道，許多偉大的，而後又傳入高麗國後，會形成一種空前高貴的風氣。

我們已經知道，許多偉大的，而後又傳入高麗國後，會形成一種空前高貴的風氣。

法師于五十三年前誕生於美國阿拉巴瑪州一虔誠基督教徒之家，三百餘年來，其家恒使其長子成爲牧師。但現在美國華僑均重返佛教的懷抱，三藩市現有一堂皇巍峩之華人佛寺，紐約市及芝加哥即將建立其他佛寺，美國華僑見到甚多美華人已成爲佛教徒，此促使華僑感覺有須審慎研究佛教教義。加拿大、夏威夷群島、法國、德國及英國無不如是。一般學者驗證佛教在古代中國會達到其最優秀之發展及具有最深長之影響，現代中國人民正再度深切關注此深奧之宗教，並認為：如果徹悟其真諦，則人生一切問題，均可獲致解決。

法師當二十一年六月在寮國成爲小乘僧。但師謂：「余不自稱爲小乘或大乘僧，余僅係釋尊弟子，凡能誠意奉行釋尊之教義者，不管其爲緬甸人、暹羅人、華人、日人或歐美之人，余均樂于其爲友。佛教促進友誼及親愛有如兄弟之精神，余希望能夠宣講佛法，余決意繼續穿著此袈裟，余希望凡佛教教友，均能覺悟，吾人每一個人，均能有所作爲，遵行佛教之道，弘揚佛法，使此世界成爲較完善之世界，願衆生安樂！」

多年來，我已跑遍了歐美兩洲，揚佛法，我並與世界各地的佛教，宣揚大利亞去，佛說：「諸供養一點點，到學以法施爲最」，我希望能將佛法送

給大洲、菲律賓、及印尼的人民。最福地。演講謝謝大家給我的功德無量。在泰國中華佛學研究社樂幸此後。

